

**CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 0909-19**  
**LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 0909-19****RECEBIMENTO DAS PROPOSTAS COMERCIAIS E DA DOCUMENTAÇÃO PARA HABILITAÇÃO****RECEPCIÓN DE LAS OFERTAS COMERCIALES Y DE LOS DOCUMENTOS PARA LA HABILITACIÓN**

**PROJETO EXECUTIVO, FABRICAÇÃO, FORNECIMENTO E MONTAGEM DE ESTRUTURA DE CONCRETO ARMADO PRÉ-FABRICADA, COM LAJES ALVEOLARES PRÉ-FABRICADAS E PROTENDIDAS PARA O EDIFÍCIO DE MANUTENÇÃO.**

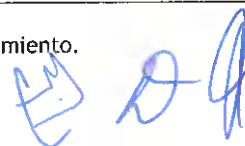
**PROYECTO EJECUTIVO, FABRICACIÓN, PROVISIÓN Y MONTAJE DE ESTRUCTURA DE HORMIGÓN ARMADO PRE FABRICADA, CON LOSAS ALVEOLARES PRE FABRICADAS Y PRETENSADAS, PARA EL EDIFICIO DE MANTENIMIENTO.**

Aos onze dias do mês de setembro de 2019, nas dependências da Diretoria Financeira - MD, na Usina Hidrelétrica de Itaipu, conforme estabelecido no item 2.6.1 do Caderno de Bases e Condições (CBC) da Concorrência Binacional EF 0909-19, reuniram-se os representantes da ITAIPU e da proponente participante, identificados ao final desta ata, a partir das 9h30, horário de Brasília e 8h30 horário do Paraguai, com tolerância de 15 (quinze) minutos, em sessão pública, para o recebimento e abertura dos envelopes A e B contendo as propostas comerciais e a documentação para a habilitação, respectivamente, da Concorrência Binacional EF 0909-19.

Conforme instruções estabelecidas no CBC, foi informado aos presentes que esta sessão pública é o ato formal de recebimento e abertura dos envelopes A, contendo a proposta comercial, e dos envelopes B, contendo a documentação para

*A los once días mes de septiembre del 2019, en el Salón Auditorio de la Dirección Financiera, en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, MD, siguiendo lo establecido en ítem 2.6.1 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 0909-19, se reunieron los representantes de la ITAIPU y del oferente participante, identificados al final de esta acta, a partir de las 08h30min, horario del Paraguay y 09h30min horario de Brasilia, con tolerancia de 15 (quince) minutos, en la sesión pública, para la recepción y apertura de los sobres A y B conteniendo las ofertas comerciales y los documentos para la habilitación, respectivamente, de la Licitación Pública Binacional EF 0909-19.*

*Conforme a las instrucciones establecidas en el PBC, se informa a los presentes que esta sesión pública, es el acto formal de recepción y apertura de los sobres A, que contienen las ofertas comerciales, y de los sobres B, que*



a habilitação, e que o julgamento dos documentos é responsabilidade da Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU.

*contienen los documentos para la habilitación, y que el juzgamiento de los documentos es de responsabilidad de la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU.*

A seguir, em cumprimento ao item 2.6.2 do CBC, a Comissão de Recepção da ITAIPU solicitou ao representante presente a apresentação dos documentos que o credencie como representante legal da proponente participante, cujo resultado, após a verificação é a seguinte:

*Acto seguido, en cumplimiento al ítem 2.6.2 del PBC, la Comisión de Recepción de la ITAIPU, solicitó al representante presente la presentación de los documentos que lo acredite como representante legal del oferente participante, cuyo resultado luego de la verificación correspondiente es el siguiente:*

PROPONENTE	REPRESENTANTE	N° DE DOC.
TECNOEDIL S.A. Constructora	Claudio Ezequiel Rojas Segovia	CI: 2.281.980

A seguir foi solicitado ao representante a entrega dos envelopes A e B contendo as propostas comerciais e a documentação para a habilitação, respectivamente.

*Acto seguido, fue solicitado al representante, la entrega de los Sobres A y B, conteniendo las ofertas comerciales y la documentación para la habilitación, respectivamente.*

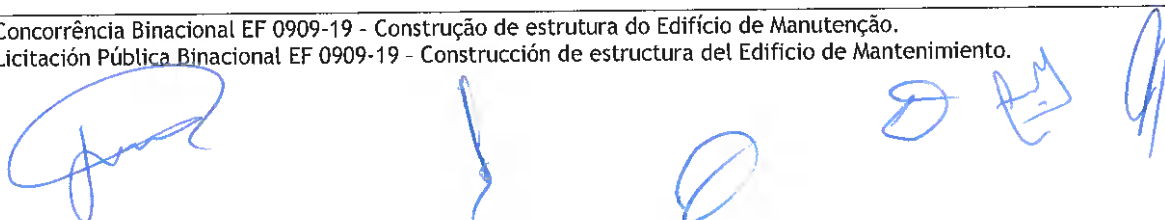
Posteriormente, iniciou-se a abertura do invólucro A, contendo a proposta comercial e foi realizada a leitura do valor total, conforme registrado a seguir:

*A continuación, se procedió a la apertura del sobre A, conteniendo la oferta comercial y realizada la lectura del valor total, conforme se registra a seguir:*

PROPONENTE LICITANTE	¢	R\$
TECNOEDIL S.A. CONSTRUCTORA	3.373.180.648	- X -

Com base no item 2.7.2 do CBC, para efeito de conversão em dólares dos Estados Unidos da América dos valores ofertados, utiliza-se a taxa de 11/09/2019: US\$ 1,00 = R\$ 4,1108 = ¢. 6.315,62.

*Conforme establecido en el ítem 2.7.2 del PBC, para efecto de conversión en dólares de los Estados Unidos de América del valor ofertado, se utiliza la tasa del 11/09/2019: US\$ 1,00 = R\$ 4,1108 = ¢. 6.315,62.*



**ATA DA SESSÃO PÚBLICA**  
**ACTA DE SESIÓN PÚBLICA**

Ato seguido, uma das vias da proposta comercial da proponente foi rubricada pelos representantes da ITAIPU e da proponente presente, guardada em envelope que foi fechado e seu fecho rubricado, permanecendo sob a guarda da ITAIPU.

O invólucro B contendo a documentação para a habilitação também foi rubricado pelos representantes da ITAIPU e da proponente presente, permanecendo fechado e sob a guarda da Superintendência de Compras da ITAIPU.

Às 9h50 horas a sessão pública foi suspensa e a proposta comercial encaminhada à Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU, sendo solicitado aos participantes que aguardassem no local a finalização dos trabalhos.

A Comissão de Licitação e Negociação Permanente solicitou a presença do representante da empresa participante para negociação do valor apresentado pela empresa.

Reaberta a sessão, foi informado aos presentes o resultado do julgamento da etapa de classificação das propostas comerciais pela Comissão de Licitação e Negociação Permanente no qual concluiu declarar classificada a proposta

*Acto seguido, una de las vías de la oferta comercial del oferente fue rubricada por los representantes de la ITAIPU y del oferente presente, guardada en sobre, que fue cerrado, y su cierre rubricado, permaneciendo bajo la custodia de la ITAIPU.*

*El sobre B que contiene la documentación para la habilitación, fue rubricado por los representantes de la ITAIPU y del oferente presente, permaneciendo cerrado y bajo la custodia de la Superintendencia de Compras de la ITAIPU.*

*A las 08:50hs, la sesión pública fue suspendida y la oferta comercial, encaminhada a la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU, siendo solicitado a los participantes que aguarden en el local hasta la finalización de los trabajos.*

*La Comisión de Licitación y Negociación Permanente solicitó la presencia del representante del oferente participante para negociación del monto presentado por la empresa.*

*Reabierto la sesión, fue informado a los presentes el resultado del juzgamiento y clasificación de las ofertas comerciales, por la Comisión de Licitación y Negociación Permanente con lo cual concluye en declarar*

comercial apresentada por atender as exigências do CBC.

*clasificada la oferta comercial presentada por atender las exigencias del PBC.*

Após a negociação pela Comissão de Licitação e Negociação Permanente com o representante da empresa participante, não houve concessão de desconto, ficando o valor total conforme demonstrado abaixo:

*Después de la negociación por la Comisión de Licitación y Negociación Permanente con el representante de la oferente participante, el monto total de la oferta comercial quedó conforme demostrado abajo:*

ORDEM	EMPRESA	VALOR/MONTO NEGOCIADO	VALOR/MONTO USD
1º	TECNOEDIL S.A. Constructora	Q 3.373.180.648	534.101,27

Ato seguido conforme previsto no subitem 2.8, procedeu-se a abertura do envelope B com a documentação para a habilitação da proponente que teve sua proposta comercial classificada, sendo verificado pela Comissão de Recepção as rubricas e a correta numeração sequencial das páginas.

*A continuación conforme previsto en el sub-ítem 2.8, se procedió a la apertura del sobre B conteniendo los documentos para la habilitación del oferente cuya oferta comercial fue clasificada, siendo verificado por la Comisión de Recepción de la ITAIPU, las rúbricas y la correcta numeración secuencial de las páginas.*

Foi dada oportunidade ao representante da proponente presente de corrigir a numeração nas páginas da documentação de habilitação apresentada conforme item 2.8.1 letra a) do CBC.

*Fue dada oportunidad al representante de la oferente presente de corregir la numeración de las páginas de la documentación de habilitación presentada conforme sub-ítem 2.8.1 letra a) del PBC.*

Ato seguido, uma das vias da documentação para a habilitação aberta for rubricada pelos representantes da ITAIPU e da proponente presente, envelopada e o fecho do envelope rubricado pelos representantes da ITAIPU e da proponente presente, permanecendo sob

*Acto seguido, una de las vías de los documentos para la habilitación, fue rubricada por los representantes de la ITAIPU y del oferente presente, ensobrada y la pestaña del sobre rubricada por los representantes de la ITAIPU y del oferente presente, permaneciendo bajo la*

**ATA DA SESSÃO PÚBLICA**  
**ACTA DE SESIÓN PÚBLICA**

guarda da ITAIPU.

custodia de la ITAIPU.

A documentação para habilitação da proponente foi encaminhada à Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU.

La documentación para la habilitación de la oferente fue encaminhada a la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU.

As 12h20 a sessão foi suspensa para intervalo de almoço, sendo informando aos presentes que a continuação da sessão se dará às 14h30 horário de Brasília, 13h30 horário do Paraguai no mesmo local.

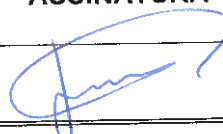
A las 11h20 la sesión fue suspendida para intervalo de almuerzo, siendo informado a los presentes que la continuación de la sesión se dará a las 13h30 horario del Paraguay y 14h30 horario de Brasília en el mismo local.

Reaberta a sessão, foi divulgado o resultado do julgamento da documentação para a habilitação, em que a Comissão de Licitação e Negociação Permanente concluiu por declarar **habilitada e vencedora** do certame, a empresa Tecnoedil S.A. Constructora, por ter atendido as exigências do CBC da Concorrência Binacional EF 0909-19.

Reabierto la sesión pública, fue divulgado el resultado del juzgamiento de los documentos para la habilitación, en donde la Comisión de Licitación y Negociación Permanente, concluyó por declarar **habilitada y vencedora** del certamen a la empresa Tecnoedil S.A. Constructora, por haber atendido las exigencias del PBC, de la Licitación Pública Binacional EF 0909-19.

Conforme item 2.10.1 do CBC foi solicitado ao representante da empresa participante a renúncia ao prazo recursal, que resultou:

Conforme ítem 2.10.1 del PBC fue solicitado al representante del oferente participante la renuncia al plazo de recurso, que resultó:

EMPRESA	Renúncia ao prazo para interpor recurso (SIM/SI NÃO/NO)	ASSINATURA
Tecnoedil S.A. Constructora	SIM / SI	

Nada mais havendo a tratar, a sessão foi encerrada e lavrada esta ata que, após lida e aprovada, é assinada pelos representantes da

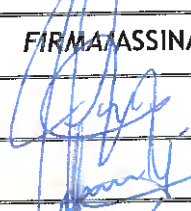
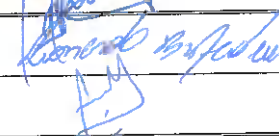

No habiendo más nada a tratar, la Sesión fue cerrada y labrada la presente acta que, después de leída y aprobada, es firmada por los

# ATA DA SESSÃO PÚBLICA

## ACTA DE SESIÓN PÚBLICA

ITAIPU e da licitante presente. Distribui-se cópia desta ata aos interessados.

representantes de la ITAIPU y de la empresa presente. Se distribuyó copia de esta acta a los interesados.

ITAIPU BINACIONAL	REPRESENTANTES	FIRMA/ASSINATURA
DIRETORIA FINANCEIRA DIRECCIÓN FINANCIERA	Joe Ricardo Visinoni	
	Juan Armoa	
SUPERINTENDENCIA DE OBRAS SUPERITENDENCIA DE OBRAS	Leonardo Brandalize Medeiros	
	Enrique Fabián Viveros Martínez	
DIRETORIA JURIDICA DIRECCIÓN JURIDICA	Bruno Periolo Odahara	
	Edgar Jose Adorno Romero	
PROPONENTES/OFERENTES	REPRESENTANTE	FIRMA/ASSINATURA
TECNOEDIL S.A. CONSTRUCTORA	Claudio Ezequiel Rojas Segovia	